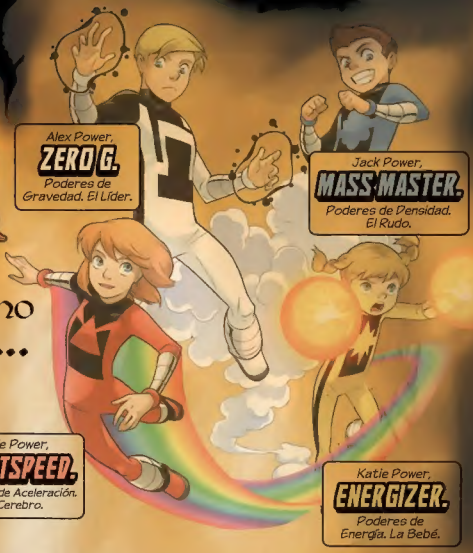
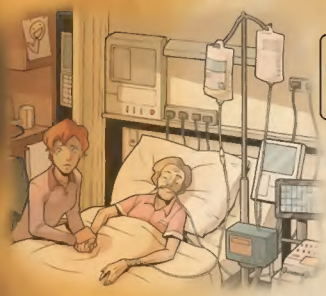
MARVEL
SERIES LIMITADAS
4 de 4
ZALBEN
GURIHIRU
COOVER
MAGEGG
IZEPPI
THOR
AND THE
WARRIORS FOUR
INFINITY
COMICS
GURI
HIRU

Alex. Habla Papá.
De nuevo...
Solo quería asegurarme...
Devuélveme la llamada tan pronto como puedas.
¿Aún no contesta?
No. Nada.
No le... no le queda mucho tiempo. Los niños deberían estar aquí cuando...
Ya sé. Están bien, Maggie. Van a venir.
¿Pero y si algo---?
Están bien. Estarán bien.
Alex va a cuidarlos.

THOR AND THE WARRIORS FOUR



ANTES CONOCIDOS COMO **POWER PACK...**



... NUESTROS HÉROES SE AVENTURAN A SALVAR A SU ABUELA BUSCANDO LAS MANZANAS DORADAS DE ASGARD.

POR FIN, LUEGO DE MUCHAS AVENTURAS Y CON LAS MANZANAS EN MANO...

EL DIOS DE LA MALICIA, LOKI, REVELA QUE HA ESTADO MANIPULANDO A NUESTROS INTRÉPIDOS HÉROES... ¡Y ROBA LAS MANZANAS PARA SUS NEFASTOS PROPÓSITOS!

¡SIGUE LEYENDO!

ALEX ZALBEN
HISTORIA

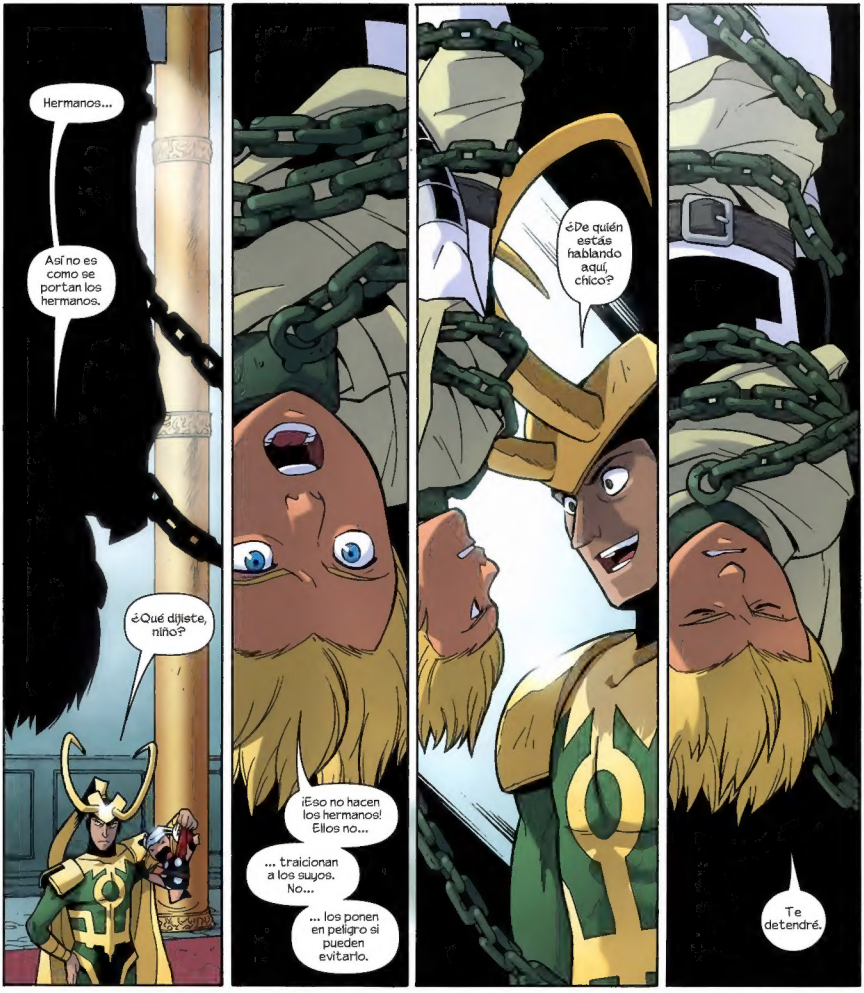
GURIHIRU
ARTISTA

ROTULISTA: DAVE SHARPE
PRODUCTOR: DAMIEN LUCCHESE
EDITOR: JORDAN D. WHITE
EDITOR SUPERVISOR: NATHAN COSBY
EDITOR EN JEFE: JOE QUESADA PUBLICISTA: DAN BUCKLEY PRODUCTOR EJEC.: ALAN FINE
TRADUCCIÓN & CORRECCIONES: MAGEGG MAQUETA: IZEPPI

¡Loki gana! ¿Me escuchas, Thor? ¡He ganado y tú has perdido!
¿Ganar qué? ¿El derecho de darle una paliza a un bebé?
¿Dije que podías hablar?
En serio ¿ese era tu plan? ¿Convertir a Thor en bebé, para poder hacerlo llorar?
Ese no era mi plan.
Pues a mí me parece. Conseguir las Manzanas Doradas de Idunn, para poder darle una paliza a un bebé.
Loki no... le da palizas a bebés.

Este fue un intrincado plan, cada paso cuidadosamente planeado.
Fui yo la enfermera del hospital que le dio a Julie el libro de mitos nórdicos, para que supiera de las Manzanas Doradas de Idunn.
Me volví Koll para darles las gemas que permitirían al conjuro de rejuvenecimiento de Enchantress entrar por los muros de Asgard.
Mandé a los huargos a atacar a los Pet Avengers, para dejarles acceder a Asgard.
Y con esta distracción y algunas manipulaciones más, pude convencerlos de robar el cesto de Idunn, y todas las Manzanas Doradas.
... que, como ven, solo pueden ser dadas por voluntad de su propietario. De Idunn a Julie, y de Julie a mí.
Así Hrymer obtiene un suministro ilimitado de Manzanas Doradas para los Gigantes de Hielo de Jotunheim, mientras yo gobierno Asgard con Enchantress a mi lado--¡para siempre!
Guau...
Ese fue un plan complicado.
¿Ya lo tenías todo pensado, o lo fuiste armando a como viste?
Mira, mocoso. ¿Sabes por qué elegí a ustedes cuatro para esto?
Intenté con otros equipos--
Los Avengers, X-Men, Fantastic Four... ¡hasta traté de engañar a la Skrull Kill Krew!
Su equipo era mi última opción, ya que nadie sería tan tonto para caer en la trampa.
Supongo que fue suerte mía...
... que su abuela se estuviera muriendo.

Ah, qué bien. ¿Al fin te callas?
¿Y qué hay de ti, pequeña? Debes sentirte tonta.
¿Tonta?
No, para nada.
Porque si tuviera la oportunidad, volvería a hacerlo.
¿Por esa débil anciana? ¿Arriesgarías todo para salvar su vida?
Lo haría. Y eso nos vuelve mejores que tú.
¿Mejores? ¿Mejores que Loki?
¡Yo viviré por siempre, comiendo las Manzanas Doradas, mientras el resto de Asgard se marchita y muere!
Y tú, Thor, mi... "hermano". Siempre has sido mejor que yo en todo. ¡Hasta arrojando piedras, por el amor de Odín*!
Todo lo que hice, cada parte de este plan, fue para probar que era mejor que tú en una cosa-- viviré por más tiempo.
*NOTA DEL EDITOR: Ver el #2 -- Stone Cold Steve Jordan


Hermanos...
Así no es como se portan los hermanos.
¿Qué dijiste, niño?
¡Eso no hacen los hermanos! Ellos no...
... traicionan a los suyos. No...
... los ponen en peligro si pueden evitarlo.
¿De quién estás hablando aquí, chico?
Te detendré.

¿Tú y qué ejército?

¡Porque yo ya tengo el mío!
¡Jotunn! ¡Gigantes de hielo! ¡Mi pueblo! ¡Es hora de quitarle Asgard a los Aesir!
Resiste, Julie, trataré de decimtebrar-- ehh... disimteg...
¿Necesita mi ayuda, Katie Power?

Thor, te ves--
Alé. Está siendo más rápido de lo que esperaba.
¿Qué es tan rápido?
El crecimiento. Sin las Manzanas en posesión de Asgard, estamos creciendo rápidamente a nuestra verdadera edad.
Pero... Thor, tienesh milesh de añosh.
Me temo que no falta mucho... para el fin de nuestros días.
Hay que impedirlo.
Thor, ¿cómo detenemos esto?
Las Manzanas son la clave, deben ser devueltas voluntariamente.
No creo que mi medio-hermano acceda fácilmente.
Oh, estoy seguro que no.

Loki, devuelve las Manzanas Doradas a Asgard. No sabes lo que haces.
Sé exactamente lo que hago. ¡Yo gano! ¡Te estoy venciendo!
¡Admítelo, perdiste!
¡Oye, tonto! Debes parar. ¡Estás lastimando a tu padre!
¿All-Father? ¿Odin?
No. Él no es mi padre. Siempre te prefirió, Thor. Yo solo fui un mestizo al que adoptó.
Se lo merece.
Entonces basta de charlas y a pelear.
¡Loki! ¿Qué clase de truco es este?
¿Esto? Esto no es...
... obra mía.
RUUUUUMMMMMBBBLE

¡¡¡THOOOOOOOORRRR!!!
Señor Thor... ¿qué quiere esa serpiente?
A mí.
Jormungand me quiere a mí, Katie.
Este es el fin...
Oh no. Ya lo sé.
Sé de qué se trata.
Es Ragnarok. El Fin del Mundo.
Así es. Nuestro rápido envejecimiento debe haber arrancado el Ocaso de los Dioses.
Y Jormungand juró que me quitaría entonces la vida.
Entonces ataquemos nosotros primero.

No, es demasiado, no podrán...
Necesitamos ayuda.
Necesitamos a...
Lockjaw.
¡Alex Power! ¡Habéis llegado a Asgard!
¡Resultó! ¡No puedo creerlo, resultó!
Mis disculpas, joven amigo, ¿pero qué resultó? ¡Estábamos enfrentando a la serpiente de Midgard en la Tierra y la seguimos hasta Asgard!
Oh, creí que... olvídenlo.
¡No os preocupéis, Alex Power!
¡Salvaremos el día! ¡Adelante, Pet Avengers! ¡A la victoria!
Thorse.
Throg.

¡JORMUNGAND!
¡Os
Digo
Que
No!
KRAKKKA
THOOOOM

¿Por qué te resistes, Thor? ¡Es el fin de tu tiempo aquí!
¡Y yo quiero un bocado!
¡KA-THOOM!
Malo, malo, Odinson.
Me corresponde comerte, y te comeré.
Sí...
Deja a los demás en paz, júramelo, y no me resistiré.
Hecho.

Oh, no...
No.
¡NO!

¡Nadie morirá hoy!
¡KA-KOOM!

¡NADIE!
Te combatiré con *todo* lo que tengo, porque...
Si hay una forma de salvar a Thor-- de salvar a todos-- no importa lo que cueste, o cuánto tiempo tome.
Aunque perdamos, intentarlo es lo que importa.
Así que si quieres a Thor, tendrás que pasar sobre mí *primero*.
Y sobre mí.
Sobre todos nosotros.

¡Es el Ragnarok! ¡Es mi derecho devorar a Thor!
¡QUIERO ESOS DULCES HUESOS!
Sí, bueno... ¿puedes esperar un segundo?

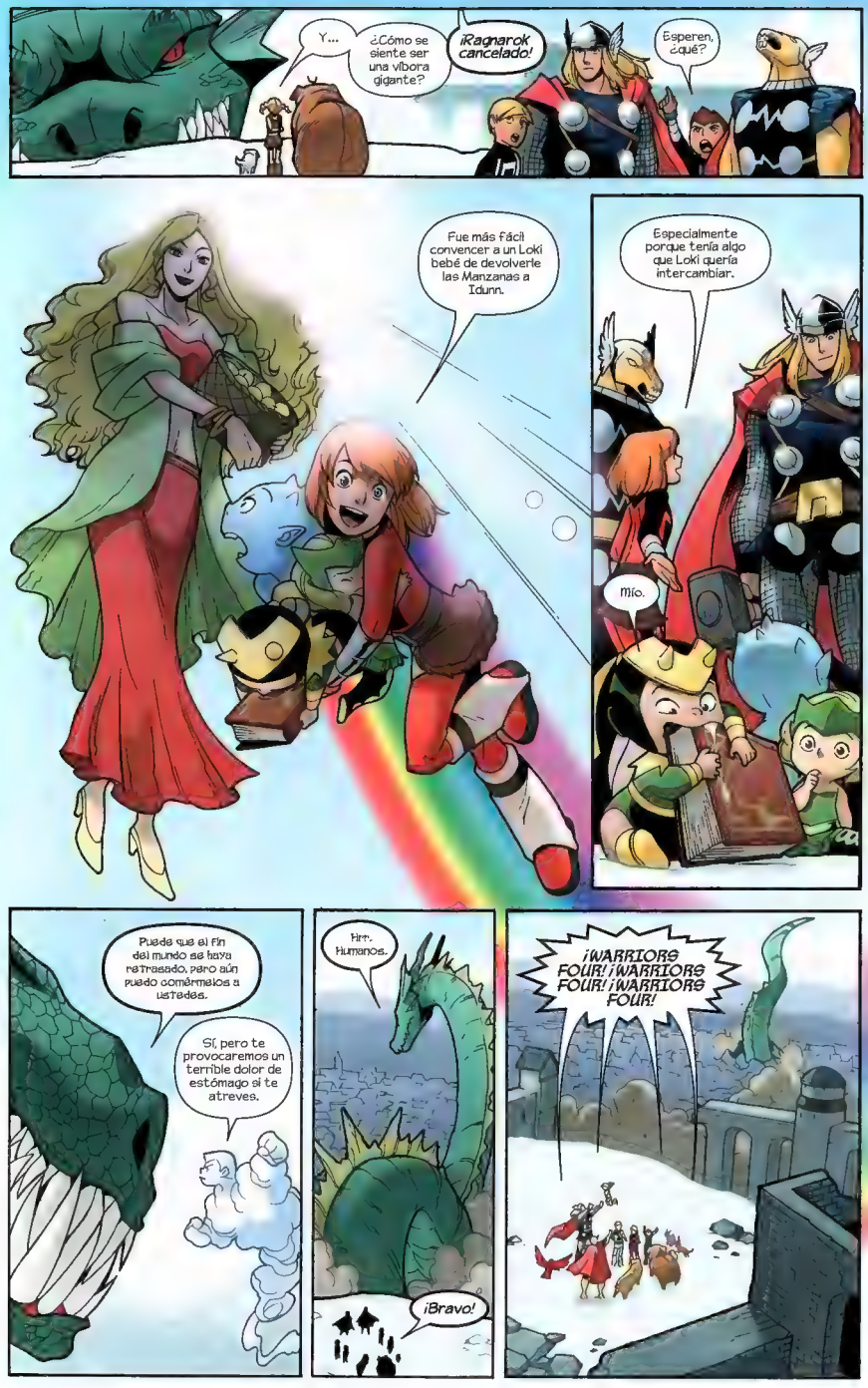
¡Hey!

Oigan, Thors, piensen en una forma para destruir las gemas del conjuro, vuelvo enseguida.
¿Podríais prestarme uno de vuestros martillos?

LEJOS DE AHÍ...
¡Todo es culpa de Loki!
¡Silencio! Aún tengo el cesto, así que ganamos.

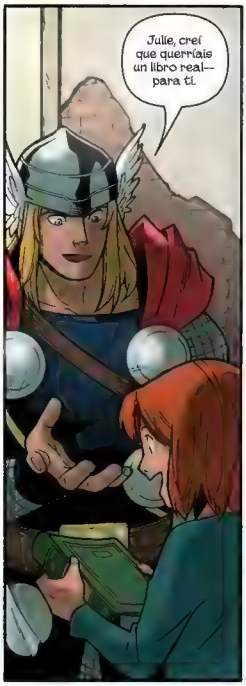
¿Qué... sucede...?
¡Revertimiento de conjuro! ¡Deben haber... roto... las gemas!

Oh, diablos.


Y...
¿Cómo se siente ser una víbora gigante?
¡Ragnarok cancelado!
Esperen, ¿qué?
Fue más fácil convencer a un Loki bebé de devolverle las Manzanas a Idunn.
Especialmente porque tenía algo que Loki quería intercambiar.
Mío.
Puede que el fin del mundo se haya retrasado, pero aún puedo comérmelos a ustedes.
Sí, pero te provocaremos un terrible dolor de estómago si te atreves.
Hrrr. Humanos.
¡Bravo!
¡WARRIORS FOUR! ¡WARRIORS FOUR! ¡WARRIORS FOUR!

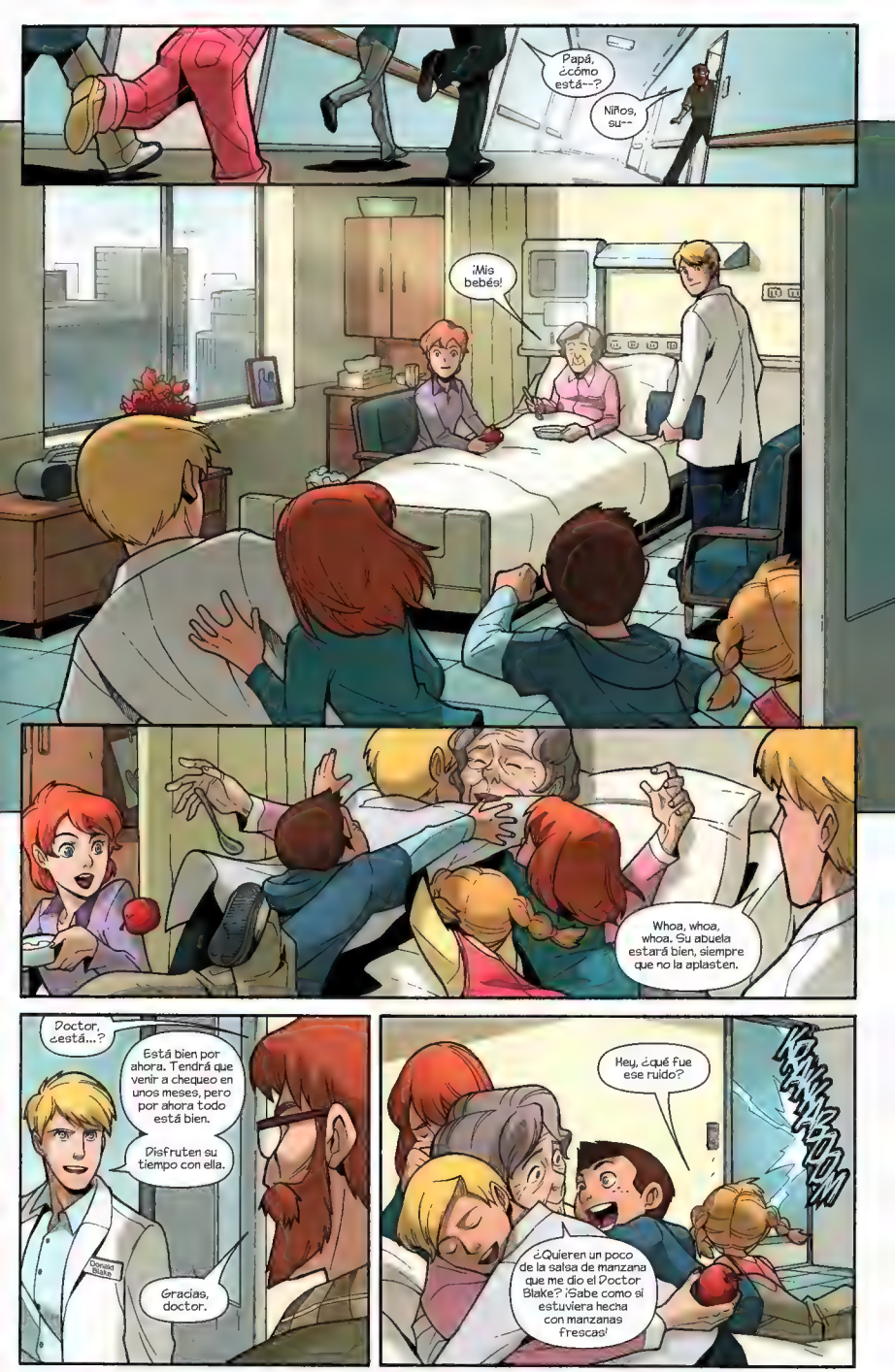
UN TIEMPO DESPUÉS...
... y aquí estamos, de vuelta en vuestro hogar.
¡Muy bien! Tierra, dulce Tierra.
Guau, ¡eso fue rápido!
Oye, es magia.

Gracias por vuestra ayuda, pequeños.
Despídete de poni por mí.


Julie, creí que querríais un libro real—para ti.

Thor... lo siento por... eso del fin del mundo.
¡Alex! No fue *en verdad* el fin del mundo.
A veces solo se siente así.
Debes tener más fe en tus poderes.

Solo el que es digno, Alex Power.
Eres muy digno.
"QUIEN LEVANTE ESTE MARTILLO, SI ES DIGNO, POSEERÁ EL PODER DE... THOR"


Papá, ¿cómo está--?
Niños, su--
¡Mis bebés!
Whoa, whoa, whoa. Su abuela estará bien, siempre que no la aplasten.
Doctor, ¿está...?
Está bien por ahora. Tendrá que venir a chequeo en unos meses, pero por ahora todo está bien.
Disfruten su tiempo con ella.
Gracias, doctor.
Hey, ¿qué fue ese ruido?
¿Quieren un poco de la salsa de manzana que me dio el Doctor Blake? ¡Sabe como si estuviera hecha con manzanas frescas!

Juraría que ya había visto a ese doctor, pero era... ¿más pequeño?
Esto no tiene sentido.
¡Bye bye!
EL FIN

¡HERCULES, EL PRÍNCIPE DEL PODER, CUENTA EL ÉPICO RELATO DE SU MÁS FAMOSA AVENTURA! LOS CUATRO NIÑOS CONOCIDOS COMO POWER PACK ESCUCHAN LA CONCLUSIÓN DE...
¡LOS DOCE TRABAJOS DEL MÍNERO!
PARTE 4
GRACIAS, SRITA. KATIE. ¡FUE MUY REFRESCANTE!
¡AHORA, NIÑOS! ¡DIEZ LABORES HE COMPLETADO! DOS MÁS RESTAN, Y HERA ADMITIRÁ MI TRIUNFO.
Story & Art: Colleen Coover
DEBÍA ROBAR TRES MANZANAS DORADAS DE UN ÁRBOL MUY ESPECIAL.
LAS TRES ESTABAN EN UN JARDÍN MÁGICO RESGUARDADO POR LAS BELLAS HIJAS DE ATLAS, EL TITÁN INMORTAL.
¿SE ENAMORARON PERDIDAMENTE DE TI Y TE DIERON LAS MANZANAS?
¡JA JA JA!
¡SIN DUDA HABRÍA PASADO, SI ME HUBIERAN VISTO! ¡PERO LA MAGIA DE SU JARDÍN LO MANTENÍA OCULTO DE INTRUSOS!
LUEGO DE BUSCAR EN VANO POR VARIOS MESES, ¡AL FIN FUI CON SU PADRE A PEDIRLE SU AYUDA!
ATLAS HABÍA SIDO CONDENADO A SOSTENER POR SIEMPRE EL PESO DE LOS CIELOS, COMO CASTIGO POR REBELARSE CONTRA LOS DIOSES.
¡ACCEDIÓ A IR CON SUS HIJAS POR LAS MANZANAS DORADAS, MIENTRAS YO SOSTENÍA SU CARGA SOBRE MIS HOMBROS, JO! ¡Y SE TOMÓ SU TIEMPO PARA REGRESAR!

¡VAYA QUE ME DOLIÓ LA ESPALDA! PERO AHORA ENFRENTABA MI DESAFÍO FINAL
¡DEBÍA VIAJAR A LAS PUERTAS DEL MUNDO DE LOS ESPECTROS, Y ARRASTRAR A CERBERO A LA TIERRA DE LOS VIVOS!
¡ERA DEL TAMAÑO DE UN CABALLO! ¡TENÍA TRES CABEZAS CON PODEROSAS QUIJADAS, Y SU COLA ERA UNA VENENOSA SERPIENTE FURIOSA!
¡PERO HERCULES PRONTO SOMETIÓ AL MONSTRUO! TUVE AL PERRÍN COMIENDO MIGAS DE MI MANO EN COSA DE NADA.
AL FIN, MIS DOCE TAREAS HABÍAN SIDO CUMPLIDAS.
HERA TUVO POR FIN QUE DESPOJARSE DE SU ODIO HACIA MÍ Y ACEPTARME COMO HIJO DE MI PADRE.
¡PERO ESA FUE SOLO UNA DE MIS HAZAÑAS!
EN OTRA OCASIÓN, MI BUEN AMIGO JASON SE EMBARCÓ EN LA BÚSQUEDA DEL LEGENDARIO VELLOCINO DE ORO...
¡YA PÁRALE!

JACK...
¡ESTO NO PUEDE SER VERDAD! ¡NO PUEDES SOSTENER LOS CIELOS!
¡ES EL REFLEJO DE LA LUZ DEL DÍA EN LA ATMÓSFERA TERRESTRE Y EN LA NOCHE VES EL ESPACIO!
¡ES UN HECHO CIENTÍFICO! ¡POR DIOS, HEMOS IDO HASTA ALLÁ!

SOLO ES UN CUENTO, JACK.
¡PERO SON MENTIRAS!
AH, AMIGOS MÍOS, LOS DOS SE EQUIVOCAN.

ESCUCHA, JACK.
LOS DIOSES DEL OLIMPO HABITAMOS EN UN MUNDO DE RELATOS QUE EXPLICABAN EL UNIVERSO COMO LOS ANCESTROS LO CONOCÍAN.
PARA LOS PUEBLOS ANTIGUOS, ESAS LEYENDAS ERAN REALES, COMO LO ES LA CIENCIA PARA USTEDES HOY EN DÍA.

AUN ASÍ, SE ESFORZABAN POR UNA MEJOR COMPRENSIÓN.
CON CADA ÉPOCA DEL HOMBRE VINIERON NUEVOS DESCUBRIMIENTOS QUE CAMBIARON PARA SIEMPRE LA FORMA EN QUE PERCIBIMOS EL MUNDO.
Y AUN ASÍ QUERÍAN SABER MÁS.
$R_{ik} = 0$

TODOS LOS QUE BUSCAN LA VERDAD DE LAS COSAS SABEN QUE ESTÁN APENAS DANDO UNOS PASOS EN EL CAMINO AL CONOCIMIENTO, UNA SENDA QUE SE EXTIENDE POR LA HISTORIA HASTA LOS TIEMPOS ANTIGUOS DE AQUELLOS PRIMEROS RELATOS MARAVILLOSOS.

ASÍ QUE RECORDANDO EL MUNDO DEL PASADO...
... PUEDEN IMAGINAR LAS POSIBILIDADES INFINITAS DEL FUTURO.
¡JA JA JA!
¡PERO BUENO! ¡TAL VEZ LES GUSTARÍA SALIR A VISITAR A ALGUNOS DE MIS VIEJOS CAMARADAS!
FIN.

Also on sale!

Thor, the Mighty Avenger #1

Don't Miss...

Tails of the Pet Avengers: Dogs of Summer
On Sale Now

Super Heroes #4
7/14/10

She-Oes #4
7/21/10

Spider-Man #3
7/28/10

e-mail us at mondomarvel@marvel.com

THOR AND THE WARRIORS FOUR No. 4, September, 2010. Published Monthly by MARVEL WORLDWIDE, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, LLC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016. ©2010 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $2.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852); in the direct market; Canadian Agreement #40668537. **Printed in Canada.** ALAN FINE, EVP - Office Of The President, Marvel Worldwide, Inc. and EVP & CMO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, Chief Executive Officer and Publisher - Print, Animation & Digital Media; JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management; MICHAEL PASCIULLO, VP of Merchandising & Communications; JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; JUSTIN F. GABRIE, Director of Publishing & Editorial Operations; SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Ron Stern, VP of Business Development at rstern@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158. **Manufactured between 06/16/2010 and 06/24/2010 by iMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL S.E.N.C., BEAUCEVILLE, QUEBEC, CANADA.**